



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 7/8 - Juli/August 2016

40 Jahre St. Blasius Apotheke 40 Jahre Mag.^a Adelheid Knitel



Foto: Stanger

Bürgermeister Erich Ruetz und Vizebürgermeister Toni Pertl gratulieren Frau Mag.^a pharm. Adelheid Knitel zum Jubiläum.
Siehe auch Seite 6.

Blutspendeaktion am Mittwoch, 6.7.2016

**von 17 bis 20 Uhr
im Mehrzwecksaal der
Neuen Mittelschule Völs**

Wir bitten die Bevölkerung, sich **zahlreich** an dieser Aktion zu **beteiligen**.

Einige Daten zur Blutspendeaktion: Wer darf Blut spenden?

Jede Person zwischen 18 und 65 Jahren (Erstspender bis 60 Jahre). In Zweifelsfällen steht bei jeder Blutspende ein Arzt beratend zur Verfügung.

Was ist zur Blutspende mitzubringen?

Laut Blutsicherheitsgesetz ist bei Erstspendern ein **Lichtbildausweis** und bei Mehrfachspendern der **Blutspenderausweis** mitzubringen.

Welche persönlichen Vorteile bringt eine Blut- spende mit sich?

Es wird jedem Blutspender die Blutgruppe und der Rhesusfaktor bestimmt. Das bedeutet, dass bei einem Unfall schneller geholfen werden kann. Außerdem steht jeder Blutspender in einer Gesundheitskontrolle und zwar: Blutdruckmessung, Körpertemperaturmessung, Hämoglobinbestimmung, 2 Leberfunktionsproben, Antikörpersuchtest, Lues-Serumprobe und HIV-Test (Aidstest), Neopterin- und Cholesterinbestimmung, PSA-Prostata-Vorsorgeuntersuchung. Jeder Blutspender erhält sämtliche **Befunde der Blutuntersuchung** zugesandt!

Wer darf nicht spenden?

Wer einmal an Tuberkulose oder Malaria erkrankt war. Wer innerhalb des letzten Jahres

eine große Operation an sich vornehmen lassen musste. Wer einmal an Gelbsucht (Hepatitis B, C oder unklaren Ursprungs) erkrankt war. Wer innerhalb der letzten 4 Wochen eine infektiöse Erkrankung (auch grippaler Infekt, Fieberblase) durchgemacht hat.

Wichtiger Hinweis!

Um allen Missverständnissen vorzubeugen, stellen wir ausdrücklich fest, dass es im Rahmen einer Blutspende unmöglich ist, mit dem HIV-Virus (Aids-Erreger) infiziert zu werden, da seit eh und je **Einmalnadeln** und **Einmalbeutel** verwendet werden. Jedem Spender werden 400 bis 500 ccm Blut entnommen. Die Spende ist vollkommen unschädlich und schmerzlos. Sie kann sogar gesundheitsfördernd sein.

Mit Ihrer Spende helfen Sie mit, Menschenleben zu retten! „Gib einen halben Liter deines Blutes, eine Viertelstunde deiner Zeit und du rettst ein Menschenleben, vielleicht das eigene!“



Tiroler PV-Förderung: Eigenverbrauch stärken Infoabend in Innsbruck

Sie besitzen eine private PV-Anlage und wollen Ihren Ertrag optimieren? Die richtige Dimensionierung und intelligente Regelungsgeräte sind hier ausschlaggebend. Aber auch Batteriespeicher können in Verbindung mit der richtigen Steuerung dabei helfen, den Eigenverbrauchsgrad zu stärken. Eine entsprechende Förderung des Landes Tirol startet mit 1. Juli. Bei einem kosten-

losen Infoabend klären wir Sie über alle Details auf und bieten Informationen und Tipps zur technischen Umsetzung.
Termin: Montag, 11. Juli 2016,

18.00 Uhr. **Ort:** Energie Tirol, Südtiroler Platz 4, 6020 Innsbruck. **Anmeldung:** Energie Tirol 0512/589913 oder office@energie-tirol.at

Schultaschensammlung

Der Countdown läuft: Noch ein paar Tage bis zu den großen Sommerferien. Endlich Schulschluss. Deine Schultasche landet dann in der hintersten Ecke deines Kinderzimmers, bevor sie im Herbst zum Schulstart gegen ein neues, trendigeres Modell ausgetauscht wird? Aufgrund der gestiegenen Anzahl an Flüchtlingsfamilien mit schulpflichtigen Kindern besteht heuer erstmalig der Bedarf an Schultaschen und Schulmaterialien innerhalb Tirols. Die Kinder freuen sich über deine noch gut erhaltene Schultasche. Verschenke sie doch! Und das geht ganz einfach:

In deine **gebrauchte Schulta-**

sche packst du **saubere, nicht kaputte Schulsachen** wie etwa Bleistifte, Kugelschreiber, Farbstifte, Radiergummi, Spitzer, Lineal, Wasserfarben und Pinsel, Zirkel sowie karierte und linierte Hefte in A4 und A5 (aber bitte keine Schulbücher). Mit Mal- und Bastelheften könnt ihr die Kinder zusätzlich überraschen.

Diese Schultasche bringst du bis **22. Juli 2016** zum **Recyclinghof Völs**. Wir sorgen mit dieser Umweltaktion dafür, dass ein bedürftiges Kind dein Geschenk erhält und sich über deine Schulsachen freut. Danke fürs Mitmachen und Mithelfen!

Tiroler Fahrradwettbewerb 2016 geht in die Zielgerade

75 Gemeinden nehmen am Tiroler Fahrradwettbewerb teil. Neuer Teilnehmerrekord: Insgesamt haben sich für die Marktgemeinde Völs 149 fleißige Radler angemeldet. **Bisher wurden 22.982,32 km geradelt – Völs liegt damit an 2. Stelle!**

Preisverlosung nach Zufall

Nach Ende des Wettbewerbs, spätestens bis zum 11. September, muss der Kilometerstand bekannt gegeben werden –



idealerweise gleich im Internet oder aber auch direkt beim Veranstalter. Die Preise werden in der Europäischen Mobilitätswoche vom 16. bis 22. September nach dem Zufallsprinzip verlost.

Inhalt

Ärztliche Dienste	4
Bataillonsschützenfest	5
40 Jahre St. blasius Apotheke	6
Haus der Senioren	7
Kirchliche Nachrichten	9
Neue Mittelschule	10
Chronik	13

Sicherheitstipps Urlaubszeit – Einbruchszeit

Damit Sie Ihren Urlaub unbeschwert und sicher verbringen können und Sie auch nach dem Urlaub zu Hause keine böse Überraschung erleben, gibt die Präventionsstelle des Landes-

kriminalamtes Tirol Tipps, wie Sie sich vor Straftaten schützen können, zu den Themen „Absicherung Wohnung-Haus“, „Verhalten am Urlaubsort“ und „Bankomat und Kreditkarten“.



Liebe Völserinnen und Völser!

Wasser – ein wertvolles Lebensmittel

Die Wasserversorgung der Marktgemeinde Völs ist derzeit in drei Zonen eingeteilt:

- Zone I (Bauhof, Greidfeld, Wieslanderweg u. Gewerbegebiet Ost)
- Zone II (Dorf, Innsbrucker Straße, Sonnwinkel)
- Zone III (Seesiedlung, Friedenssiedlung, Bahnhofstraße und Gewerbegebiet)

Der mittlere Tagesverbrauch im Jahresdurchschnitt für ganz Völs beträgt 1.611 m³, der größte Tagesverbrauch (Bedarf an verbrauchsreichen Tagen) beträgt 2.686 m³.

Somit verbrauchen die Völser Bevölkerung und die Betriebe an einem Tag im Durchschnitt 1,6 Mio. Liter Trinkwasser. An verbrauchsreichen Tagen kann der Tagesverbrauch auf bis zu rund 2,7 Mio. Liter steigen. Rund 49% unseres Wassers stammen aus Quellen in der

Kemater Alm, 42% aus den Völser Quellen im Nassen Tal und 9% vom Tiefbrunnen in der Völser Au. Derzeit stehen der Marktgemeinde drei Hochbehälter mit einem Speichervolumen von insgesamt 1.800 m³ zur Verfügung. Hochbehälter I – Bauhof V = 200 m³, Hochbehälter II – Blasiusberg V = 600 m³, Hochbehälter III – Afling V = 1.000 m³.

Zusätzlich zu den erwähnten Quellen und dem Tiefbrunnen können wir uns jederzeit über eine bestehende Verbindungsleitung mit Trinkwasser aus Innsbruck versorgen. Diese Notversorgung dient der Spitzenabdeckung bzw. bei Ausfall einer der vorgenannten Zubringerleitungen.

Im Senderstal/Kemater Alm kam es im Juni zu diversen Fremdstoffeinträgen bei oberflächennahen Quellfassungen und somit zur Beeinträchtigung der Trinkwasserqualität. Der Wassermeister der Marktgemeinde Völs hat in Absprache mit dem Bauamt und dem Bürgermeister sofort reagiert und die Ausleitung des Quellwassers veranlasst.

Auch der Hochbehälter Afling, der von diesen Quellen versorgt wird, wurde sofort entleert und gereinigt. Die Versorgung von Völs erfolgte über den Tiefbrunnen und bei Bedarf mit Wasser aus Innsbruck. Als Sofortmaßnahme wird nun im Bereich der Kemater Alm eine Filteranlage eingebaut.



© BLICKFANG photographie

V.l.: Direktor Burkhard Mauler, Frau Bernadette Kattinig-Moser, Leiterin der Schulbibliothek, LSIⁱⁿ Dr. Ingrid Handle, LRⁱⁿ Dr. Beate Palfrader, BM Erich Ruetz

Aufgrund der getroffenen Maßnahmen und der laufenden Überwachung unseres Versorgungsnetzes durch eine externe Prüfstelle (CTUA - Chemisch-technische Umweltschutzanstalt) bestand und besteht keinerlei Gefahr für die Trinkwasserversorgung und deren Qualität in Völs.

Gütesiegel Lesen

Frau Landesrätin Dr. Beate Palfrader hat am 23.6.2016 der Volksschule Völs das „Gütesiegel Lesen“ verliehen. Mit dem „Gütesiegel Lesen“ werden Schulen zertifiziert, welche sich mit besonderem Engagement der Förderung der Leselust ihrer Schülerinnen und Schüler gewidmet haben.

35 Jahre Ordination Dr. Benesch

Mit 30. Juni 2016 beendet Herr Dr. Norbert Benesch seine Ordinationstätigkeit in Völs und tritt in den wohlverdienten Ruhestand.

Für die Völser Bevölkerung und vor allem im Namen seiner zahlreichen Patientinnen und Patienten darf ich mich bei Dr. Benesch sehr herzlich für seinen jahrzehntelangen Einsatz bedanken. Besonders beeindruckte mich sein unermüdlicher Einsatz als Notarzt und Feuerwehrarzt.

Die Marktgemeinde Völs hat Dr. Benesch im Jahr 2006 das Goldene Ehrenzeichen verliehen.

Bei der Suche nach einem neuen Kassenarzt/Ärztin war Norbert Benesch sehr engagiert und es war ihm ein großes Anliegen, die Praxis geordnet im Sinne einer lückenlosen Patientenversorgung zu übergeben. Leider hat die Ärztekammer nach sehr langen Verfahren erst im Juni eine Entscheidung über die Nachfolge getroffen. Für den neuen Lebensabschnitt wünsche ich alles Gute!

Lesen ist eine Schlüsselkompetenz und Grundvoraussetzung für den schulischen und beruflichen Erfolg. Lesen leistet aber auch einen wichtigen Beitrag zur Selbstverwirklichung: Es schafft Freiräume, regt die Fantasie an, ermöglicht die Entdeckung fremder Welten und vermittelt Freude. Neben den Eltern und der Familie trägt vor allem die Schule dazu bei, dass unsere Kinder den frühen Zugang zu Büchern bzw. zum Lesen entdecken.

Ich darf herzlich gratulieren und bedanke mich beim Lehrerteam der Volksschule unter Direktor Burkhard Mauler und der Leiterin der Schulbibliothek, Frau Bernadette Kattinig-Moser, für ihren Einsatz. Ich freue mich, dass unsere Volksschule zu den Gütesiegelschulen zählt.

Einen schönen erholsamen Sommer wünscht

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

9./10. Juli

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

16./17. Juli

Dr. Stefan Neuner

23./24. Juli

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

30./31. Juli

Dr. Stefan Neuner

6./7. August

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

13./14./15. August

Dr. Stefan Neuner

20./21. August

Dr. Jörg Neuwirth

27./28. August

Dr. Stefan Neuner

3./4. September

Dr. Walter Bernwick

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Sonntag, 10. Juli
Mittwoch, 20. Juli
Samstag, 30. Juli
Dienstag, 9. August
Freitag, 19. August
Montag, 29. August

St.-Blasius-Apotheke Völs

Dienstag, 5. Juli
Freitag, 15. Juli
Montag, 25. Juli
Donnerstag, 4. August
Sonntag, 14. August
Mittwoch, 24. August
Samstag, 3. September

Zum Nachdenken

Vielfalt und Freude

Ich wünsche mir, dass in deiner Seele etwas ist, das tanzt:

Eine Lust zu leben und das Leben zu umarmen!

Eine unbändige Freude an der Vielfalt der Menschen und ihrer Schicksale!

Spaß am herrlichen Spektrum der Farben und der unendlichen Kreativität der Natur!

*aus: Kommt von Herzen –
Albert Bichler*

Information des Sprengelarztes Dr. Stefan Neuner:

In unserer Gemeinde wird im Sommer leider für wahrscheinlich 4 Wochen kein praktischer Arzt zur Verfügung stehen. Zwar konnte die freigewordene Kassenstelle nun endgültig nachbesetzt werden. Frau Dr. Katja Kraler kann aber aufgrund der notwendigen Bauarbeiten für ihre neue Ordination voraussichtlich erst ab September zu arbeiten beginnen. Somit wird während der Urlaubszeit von Dr. Neuner (von 16.7. bis 18.8. 2016) wochentags kein Arzt zur Verfügung stehen. Es wird empfohlen, bei Bedarf umliegende Ärzte oder allenfalls Spitalsambulanzen aufzusuchen. An Wochenenden allerdings ist ein Sonn- und Feiertagsdienst wie gewohnt eingerichtet. Die hier diensthabenden Ärzte ersuchen aber, die Wochenendordination nur für dringende Anliegen aufzusuchen.

Dr. Benesch verabschiedet sich in den Ruhestand

Liebe Patienten!

Mit 1.7.2016 darf ich mich nach 35 Jahren Ordinationstätigkeit in Völs in den Ruhestand verabschieden. Leider ist mir trotz langer Vorlaufzeit eine lückenlose Übergabe meiner Arztpraxis nicht gelungen.

Nach kompliziertem Auswahlverfahren der Ärztekammer war es jetzt endlich möglich, die Ordinationsnachfolge zu sichern.

Aufgrund der erst Ende Juni bekanntgegebenen Entscheidung von Ärztekammer und Tiroler Gebietskrankenkasse und wegen der nötigen Adaptierungsarbeiten in den neuen Ordinationsräumlichkeiten kann es heuer in den Sommermonaten vorübergehend zu einem Engpass in der Gesundheitsversorgung der Völser Bevölkerung kommen. Dieser wird aber gerne durch

die Ärzteschaft der Nachbarorte ausgeglichen.

Ich danke allen meinen Patienten für das langjährige Vertrauen, das mir entgegengebracht wurde.

Die kassenärztliche Tätigkeit wird an neuer Adresse weitergeführt von: Frau Dr. Katja Kraler, Peter-Siegmaierstraße 11 (ehemaliges Völser See Cafe), 6176 Völs.

Meine Nachfolgerin, die vielen bereits als Mitarbeiterin in meiner Praxis bekannt ist, wird die Betreuung ihrer Patientenschaft mit Einfühlungsvermögen und großer Verlässlichkeit weiterführen. Bei ihrer Tätigkeit wird ihr meine langjährige Ordinationshilfe Frau Sabine Flader weiterhin zur Seite stehen. Für die Zukunft wünsche ich alles Gute.

Dr. Norbert Benesch

Die Diözese Innsbruck sucht ab 1. Oktober für die Pfarre Völs eine/n



Jugendleiter/in

(30 Wochenstunden)

Ihre Aufgaben

- Unterstützung und Förderung der pfarrlichen und dekanatlichen Kinder- und Jugendarbeit
- Aktive Beteiligung im Pfarlleben (Pfarrgemeinderat, Kinderliturgiekreis, etc.)
- Begleitung und Weiterbildung der Aktiven in der Jugendarbeit
- Organisation von pfarrlichen Veranstaltungen
- Zusammenarbeit mit den diözesanen Dekanatsjugendstellen und der Abteilung Katholische Jugend

Ihre Voraussetzungen

- Getragen-Sein von der Botschaft des Evangeliums und Freude am eigenen Christ-Sein im katholischen Glauben
- Erfahrung in kirchlicher Kinder- und Jugendarbeit
- Abgeschlossene Schul-/Berufsausbildung
- Pädagogische Fähigkeiten und Organisationstalent
- Führerschein B

Das bieten wir

- Flexible, abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit
- Fort- und Weiterbildung, Supervision
- Entgelt und mögliche Zulagen lt. KV der Diözese Innsbruck, mind. € 1.578,- brutto (IV/1)

Schriftliche Bewerbungen bis 26. August an:

Roman J. Sillaber MA, Abteilungsleiter Katholische Jugend, Riedgasse 9, 6020 Innsbruck, roman.sillaber@dibr.at

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck



63. Schützenfest des Bataillons Sonnenburg 800 Schützen marschierten in Völs auf!

Mit dem Aufmarsch aller Kompanien des Schützenbataillons Sonnenburg am Sonntag, 26. Juni 2016 in Völs erreichte das 63. Schützenfest seinen Höhepunkt: 800 Schützen, Marketerinnen und Jungschützen, als auch Musikantinnen und Musikanten verwandelten die Marktgemeinde in ein buntes Farbenmeer an Trachten.

Bataillonskommandant Major Anton Pertl dankte allen Teilnehmern und besonders seiner Heimatkompanie Völs für die Ausrichtung des 3-tägigen Festes: „Die viele Arbeit hat sich gelohnt, es waren drei schöne Festtage!“

Gastfreundschaft und gelebte Tradition in Völs

Die Aktiven der 14 Schützenkompanien des östlichen und westlichen Mittelgebirges des Bezirks Innsbruck-Land begeisterten die Zuschauer in

Völs: „800 Schützen und Marketerinnen, Jungschützen und Jungmarketerinnen, drei Musikkapellen und zahlreiche Fahnenabordnungen haben wieder eindrucksvoll gezeigt: Das ist gelebte Tiroler Tradition!“, freute sich Bataillons-Kommandant Pertl.

Der Hauptmann der Schützenkompanie Völs, Thomas Wirth, der mit seinem umsichtigen, engagierten Team für eine reibungslose Festorganisation sorgte, fasste am Sonntag zufrieden zusammen: „Wir haben viel gearbeitet, aber heute wurden wir belohnt. Ich bin allen sehr dankbar!“

Bürgermeister Erich Ruetz ist stolz, ein Völser Schütze zu sein

Der Höhepunkt des 3-tägigen Schützenfestes war zweifelsohne am Sonntag: Rund 800 Aktive nahmen zur Meldung



Beim Bataillonsfest gab es auch Ehrungen, u.a. wurden Petra Wirth zur Ehrenmarketerin und Gerhard Hildebrand zum Ehrenmitglied ernannt.

und anschließenden Feldmesse Aufstellung. Landesrätin Dr.ⁱⁿ Christine Baur konnte gemeinsam mit Klubobmann LA BM Mag. Jakob Wolf, dem Landeskommandanten des Bundes der Tiroler Schützenkompanien Major Mag. Fritz Tiefenthaler und dem Bürgermeister der Marktgemeinde Völs, Erich Ruetz die Front abschreiten.

Gemeinde, die sich in diesen Jahren so unglaublich dynamisch entwickelte.

Landeskommandant Major Mag. Fritz Tiefenthaler dankte den Schützen und Marketerinnen für ihren Einsatz: „Ihr seid eine Klammer der Gesellschaft – in der Traditionspflege und dadurch, dass ihr unsere Schützenwerte lebt.“ In die selbe Kerbe schlug Klubobmann LA Mag. Jakob Wolf und Landesrätin Dr.ⁱⁿ Christine Baur.

Schützen – Verbindung zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft

In den Ansprachen wurde mehrfach eine Verbindung zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft hergestellt. Bürgermeister Erich Ruetz blickte zurück, als er vor 40 Jahren erstmals als Jungschütze beim Bataillonsfest in Völs ausrückte, heute sei er als Bürgermeister stolz auf seine

Die festlich gestaltete Feldmesse zelebrierte Pfarrer Christoph Pernter.

Mit einer Kranzniederlegung im Gedenken an die gefallenen und verstorbenen Schützenkameraden und eine Defilierung am Dorfplatz endete der offizielle Festakt.



Beim Abschreiten der Front der Ehrenkompanie Kematen



Bei der Defilierung nahmen Vertreter des Bundes der Tiroler Schützenkompanien und der Nachbarbataillone vor der Ehrentribüne Aufstellung (v.l.) Major Halmuth Paolazzi (Bat. Innsbruck Stadt), Landeskommandant Major Mag. Fritz Tiefenthaler, Bundesmarketerin Franziska Jenewein und Ehrenlandeskd. Dr. Otto Sarnthein (Bat. Wipptal-Eisenstecken)

<p>ulli's blumenshop 6176 Völs · Tel: 0512/303784</p>	<p>gärtnerei peer</p> <p>6176 Völs · Michelfeld 10 Tel: 0512/303114 Mobil: 0664/2230201 gaertnerei.peer@aon.at</p>
<p>blumen peer markthalle 6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1</p>	
<p>blumen peer 6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656</p>	

40 Jahre St. Blasius Apotheke

Das 40-jährige Bestehen der St. Blasius Apotheke und gleichzeitig das 40-jährige Dienstjubiläum von Mag.^a Adelheid Knitel war Anlass für eine sehr gelungene Jubiläumsfeier am 16. Juni in den Räumlichkeiten der Apotheke.

Unter den zahlreichen Gratulanten waren Vertreter aus

Gösta Müller sorgte für gute Laune.

Bei ihren Kunden bedankte sich die Apotheke vom 1.-15. Juni mit vielen Aktionen und Vorträgen für deren Treue. So wurden beim Glücksrad viele tolle Preise verlost, es gab gratis Kosmetikbehandlungen und interessante Beratungs-



BGM Erich Ruetz gratuliert zu 40 Jahre St. Blasius Apotheke

Politik und Wirtschaft. Bürgermeister Erich Ruetz gratulierte Frau Mag.^a Knitel zu ihrem Lebenswerk und würdigte ihren Beitrag zur Entwicklung der Marktgemeinde Völs durch die Gründung der ersten Völser Apotheke im Jahre 1976.

Ortschronist Karl Pertl als auch Frau Knitel selbst ließen in einer kurzen Ansprache die vergangenen 40 Jahre Revue passieren. Die Musik von Herrn

aktionen. Alle Fachvorträge wurden durch die freundliche Unterstützung von Herrn Dr. Kindl im Völser Treff im Seniorenheim veranstaltet. Zu den Referenten zählte u.a. DDR. Christian Lechner mit einem Diavortrag über seine Hilfe in Burkina Faso. Die Marktgemeinde wünscht Frau Mag.^a Knitel auf diesem Wege weiterhin Gesundheit und viel Elan für die Zukunft (oder die nächsten 40 Jahre ;-).



Auch der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs gratulierte

Silbernes Ehrenzeichen für Angelika Kubik

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hatte unter anderem beschlossen, die Arbeit von Frau Angelika Kubik mit dem silbernen Ehrenzeichen der Marktgemeinde Völs zu würdigen. Da es Frau Kubik nicht möglich war, an den beiden letzten Ehrungsfeiern teilzunehmen, wurde ihr die Auszeichnung im Rahmen eines Abendessens gemeinsam mit ihrem Partner Robert und ihren Mitarbeiterinnen von Bürgermeister Erich Ruetz und den beiden Vizebürgermeistern Anton Pertl und Walter Kathrein überreicht. Frau

Kubik ist seit über 16 Jahren in der Völser Bücherei tätig und davon über 12 Jahre als deren Leiterin. Gerade in den vergangenen Jahren hat sich die Bücherei zu einem beliebten Treffpunkt für alle Leserinnen und Leser aller Altersgruppen entwickelt. Neue Ideen, neue Medien und auch regelmäßige Veranstaltungen sind sicherlich wesentliche Beiträge zur Förderung des steigenden Büchereibesuchs. Bürgermeister Erich Ruetz dankte Angelika Kubik und ihrem Team für ihren Einsatz und für ihre an sich ehrenamtliche Tätigkeit.



Ein kurzer Ausblick auf den Sommer

Wie jedes Jahr werden wir auch heuer wieder unser beliebtes **Bilderbuchkino** veranstalten. Jeden Mittwoch um 9.15 Uhr vom 13. Juli bis 24. August in der Neuen Mittelschule Völs.

In den Ferien haben wir andere Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag 17.00-19.00 Uhr; Mittwoch 8.30-11.30 Uhr; Frei-

tag geschlossen! In der Woche vom 29.8.-2.9. hat die Bücherei geschlossen. Also nicht vergessen für den Sommer Bücher, Hörbücher oder DVDs auszuleihen!

Das Büchereiteam wünscht seinen Leserinnen und Lesern einen schönen Sommer!

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Laut Abrechnung haben wir bis Ende April in der mobilen Betreuung und Pflege ca. 2.200 Leistungsstunden für die Völser Bevölkerung erbracht. Hochgerechnet auf das ganze Jahr ergibt das mehr als die veranschlagten 6.100 Leistungsstunden für 2016 (Steigerungen im Laufe des Jahres sind da nicht eingerechnet). Dies ist der Beleg dafür, dass die Dienstleistungen von der Völser Bevölkerung stark in Anspruch genommen werden.

Bericht Haus der Senioren

Am 21. und 22. Juni war es endlich soweit! Der schon lange geplante, zweitägige Ausflug nach Vorarlberg stand auf der Tagesordnung. Bereits am Wochenende davor ging es ans Kofferpacken. Am Dienstag, den 21. Juni fuhren wir um 10 Uhr mit Unterstützung der Johanniter in Richtung Vorarlberg. Mit den notwendigen Pausen haben wir dann zu Mittag im Hotel Viktor am Viktorsberg eingecheckt. Nach einem hervorragenden Mittagessen und einer notwendigen Mittagsruhe nach der anstrengenden Fahrt, haben wir den Nachmittag ganz individuell verbracht. Um 18 Uhr haben wir uns mit einem festlichen Abendmenü verwöhnen lassen.



Am Mittwoch ging es dann nach einem wunderbaren Frühstück und dem Auschecken aus dem Hotel an den Bodensee. Dort haben wir noch gemütliche Mittagsstunden verbracht, ehe wir die Heimreise nach Tirol angetreten haben. Für die

Geburtstage im Juli-August

Wir alle im Haus der Senioren wünschen
**Frau Krista Stockinger, Herrn Johann Maurer,
Frau Margareta Mayr, Frau Johanna Köll
und Herrn Siegfried Volgger**

alles Gute zum Geburtstag!

BewohnerInnen und die Begleitpersonen war es ein unvergessliches Erlebnis. Die Freude aller Beteiligten ist auf dem Foto sicher zu erkennen.

Wir haben somit unseren „kleinen“ Urlaub schon hinter uns, Ihnen allen wünschen wir einen schönen, nicht allzu verregneten Sommer und eine erholsame Urlaubszeit.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren.

Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 8. Juli 2016 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Diätberatung

Die Diätberatungen in den Monaten Juli und August 2016 bitte auf Anfrage unter der Telefonnummer 0512/30 47 76. Die Beratungen finden in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Was können Sie vorbeugend tun in Bezug auf Ernährung, Bewegung, Wohnen, Gesundheit. Kontaktieren Sie uns!



Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Kontakt „Freiwillig für Völs“:

Tel. 0664/178 70 63

E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr

im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7

Erich Schwarzenberger – ein Leben für Neues

Rasten, das kannte Erich Schwarzenberger nicht. Vielleicht bei einem gemütlichen Plausch nach einem anstrengenden Arbeits- und Sitzungstag oder Entspannung an der Staffelei. Aber ansonst: Erich, der Planer und Motor, der unermüdlich Erklärende, Helfende, Bewegende. Zahllos sind die Spuren, die er in Völs hinterlassen hat, am sichtbarsten sein Unternehmen, noch größer und ohne seinen Einsatz kaum denkbar, das Cyta, Schwimmbad, Seniorenheim, Blaike...

Dem Kommerzialrat, Ehrenringträger und Ehrenbürger hat die

Gemeinde aber vor allem eines zu verdanken: solide Finanzen und ein gutes Gesprächsklima. Nach 30 Jahren im Gemeinderat, davon 12 Jahre Vizebürgermeister, ist Erich 2001 verstorben.

Zu seinem 15. Todestag hat die Familie seine Tagebuchnotizen in einem Buch über sein Wirken vorgestellt, verfasst von Engelbert Pfurttscheller und Reinhard Schretter. Nach der von Abt Raimund und Pfarrer Christoph zelebrierten Gedenkmesse wurde das Buch im Rahmen einer kleinen Feier an seine Witwe Luise übergeben.



Im Bild v.l.n.r. Firmenchef Erich Schwarzenberger, Engelbert Pfurttscheller, Abt Raimund Schreier, Luise Schwarzenberger, Reinhard Schretter und Alois Schellhorn (WK Tirol)



ACHTUNG bitte vormerken!!! Hallenfest

2. - 4. September 2016

Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrum Völs



1. Showkonzert der MK Völs

Das perfekte Wetter, ein lauer Sommerabend und ein bestens gefüllter Dorfplatz: Das 1. Showkonzert der Musikkapelle Völs konnte am Freitag, den 10. Juni 2016 endlich über die Bühne gehen.

Den Beginn des Showabends machten voller Stolz die jungen Talente der Bläserklasse und

Stimmung an und ließen das Publikum euphorisch mitklatschen und singen. Dass sich auch genügend Gesangstalente in den eigenen Reihen finden, zeigten nicht nur Ayleen Gantioler und Marion Schandor beim Jugendorchester, sondern auch Theodora Plattner gab wieder ein Gesangsstück zum Besten. Stephanie Hutter



des Jugendorchesters „Codetta“ der Musikkapelle. Sie begeisterten mit ihrem Können bereits die zahlreich erschienenen Zuhörer und erleichterten so der Musikkapelle den Start in einen bunt gemischten Konzertabend.

Die Musikkapelle hatte sich zwei ganz besondere Künstler als Special Guests eingeladen. Die Sängerin Gail Anderson und den Joe Cocker aus Tirol, Charly Baumgartner. Die beiden, aber auch die schwungvoll modernen und traditionellen Blasmusikstücke heizten die

führte in altbewährter Manier kurzweilig durch den Abend. Gegen 22.00 Uhr fand das gelungene Event mit einem singenden Dorfplatz zu „Hey Jude“ ein musikalisches Ende. Die Musikkapelle Völs freut sich über den Besuch so vieler Fans (trotz EM-Start) und darüber, dass diese neue Veranstaltung so großen Anklang gefunden hat. Hier ist der Kapelle ein Musikabend für jeden Geschmack gelungen, von Böhmischer Traum und Fliegermarsch über Michael Jackson und Tina Turner bis Deep Purple war alles dabei.



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at

Samstag, 2.7.:

☺ 19.00 Uhr **Jugendmesse** – Jugendchor

Sonntag, 3.7.:

☺ 10.00 Uhr **Familiengottesdienst** – Alte GruppenleiterInnen Dazu sind besonders ehemalige MinistrantInnen und GruppenleiterInnen der letzten 25 Jahre eingeladen.

Mittwoch, 6.7.:

☺ 11.00 Kindersegnung in der Pfarrkirche

Donnerstag, 7.7.:

19.00 Uhr **Requiem für die Letztverstorbenen 2. Quartal** – Kirchenchor

Freitag, 8.7.:

7.45 Uhr Interreligiöse Feier der Hauptschüler im Mehrzwecksaal

8.30 Uhr Abschlussfeier der Volksschüler in der Pfarrkirche

Ab Samstag, 9.7. Sommergottesdienstordnung:

Samstags

18.30 Uhr Rosenkranz,
19.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntags

9.00 Uhr und 19.00 Uhr hl. Messen

Werktagsgottesdienst:

Montags

9.00 Uhr Rosenkranz – Kapelle Seniorenheim

Dienstags

17.45 Uhr Abendmesse – Kapelle Seniorenheim

Mittwochs

7.00 Uhr Frühmesse - Pfarrkirche

Donnerstags

19.00 Uhr Anbetung, Abendlob, Vesper, Ort der Feier: siehe Gottesdienstordnung

Freitags

7.00 Uhr Frühmesse – Blasiuskirche, 17.45 Uhr Rosenkranz – Kapelle Seniorenheim

☺ **Jungschar und Ministrantenlager vom 9. bis 16. Juli 2016 in Saalbach**

Mittwoch, 13.7.:

20.00 Uhr **Taufabend** im Pfarrheim

Samstag, 23.7.:

15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 23./24.7.:

Christophorus-Sonntag: Kir-

chensammlung – einen Zehntel Cent pro unfallfreien Kilometer für ein MIVA-Auto! Wir bitten um Ihre Gabe

Donnerstag, 11.8.:

19.00 Uhr Abfahrt bei der Pfarrkirche zur **Nachtwallfahrt Locherboden**

Sonntag, 14.8.:

20.00 Uhr **Kräuterbuschenbinden** im Pfarrheim

Montag, 15.8.:

Augustsammlung der Caritas **Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel - Tiroler Landesfeiertag**

9.00 Uhr **Festgottesdienst mit Kräutersegnung** – Kirchenchor
19.00 Uhr Abendmesse

Dienstag, 16.8.:

20.00 Uhr **Taufabend** im Pfarrheim

Samstag, 20.8.:

15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 21.8.:

11.00 Uhr **hl. Messe in Venn** – Lederhosenrunde

Mittwoch, 24.8.:

19.00 Uhr **Festgottesdienst** in St. Bartlmä/Wilten mit Abt Raimund Schreier

Sonntag, 28.8.:

Augustinsonntag

9.00 Uhr Festmesse

10.30 Uhr **Festgottesdienst in der Stiftskirche Wilten**

19.00 Uhr Abendmesse

Kanzleistunden in den Sommerferien:

Mittwoch 17-19 Uhr und
Donnerstag 9-11 Uhr

Telefon:

Pfarrheim 0512 / 30 31 09
Pfarrer 0676 / 87 30 72 60
Sekretärin 0660 / 348 16 96
Kooperator 0676 / 87 30 72 95

Im Auftrag der Flüchtlingskoordination

Ab Juli findet das Kontaktkaffee mit den Flüchtlingen jeden Dienstag von 18 bis 20 Uhr im Jugendraum des Pfarrheims statt. Herzliche Einladung dazu.

Bist du auch fremd?

Miteinander feiern und ins Gespräch kommen überwindet Ängste und reißt „Zäune“ nieder!

Es macht Löcher ins Herz

Ein farbiger Junge vom Kongo, der einer Bibellesung in seiner Muttersprache beiwohnte, bat den Missionar, ihm das Buch zu leihen, er wolle es mit in sein Dschungeldorf nehmen und seinen Angehörigen daraus vorlesen.

Als ihn der Missionar fragte, was ihm denn an dem Buch so gefallen habe, antwortete er: „Es macht Löcher in mein Herz.“

So und nicht anders geht das Wort Gottes mit dem Menschen um. Es fährt wie ein Messer in sein Herz. Wir Abendländer drücken uns gebildeter aus, indem wir sagen, das Wort Gottes treffe den Menschen existenziell.

Es ist die Frage, ob die unmündige Ausdrucksweise die Wirkungskraft der Bibel nicht realistischer beschreibt als die blasse Begrifflichkeit der Philosophie.

Manfred Hausmann

Am Sonntag, 11. September sind **Menschen aller Religionen** als Gäste zum Familiengottesdienst um 9 Uhr in die Pfarrkirche eingeladen.

Anschließend gibt es ein **Begegnungsfest** im Pfarrheim. Jede/r darf traditionelle Speisen aus seinem Heimatland mitbringen oder am Grill frisch zubereiten. Wir teilen das Essen und was übrig bleibt, wird zum Mitnahmensnack aufgeteilt. Wer etwas zum Essen mitbringt, möge sich bis 5.9. im Pfarrheim melden.



Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste

im Monat Juli / August 2016

Sonntag, 3.7.: 9.00 Uhr:

6. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 28, 16-20

Sonntag, 10.7.: 9.00 Uhr:

7. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Johannes 6, 1-15

Sonntag, 17.7.: 9.00 Uhr:

8. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 5, 13-16

Sonntag, 24.7.: 9.00 Uhr:

9. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 25, 14-30

Sonntag, 31.7.: 9.00 Uhr:

10. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 19, 41-48

Sonntag, 7.8.: 9.00 Uhr:

11. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 18, 9-14

Sonntag, 14.8.: 9.00 Uhr:

12. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Markus 7, 31-37

Sonntag, 21.8.: 9.00 Uhr:

13. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 10, 25-37

Sonntag, 28.8.: 9.00 Uhr:

14. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Lukas 17, 11-19

Kirchenkaffee jeden Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst.

Gebetskreis und Frauenrunde entfallen in der Schulferienzeit.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde:
www.innsbruck-christuskirche.at



HOLZHAUS
0664-400 92 86

Filmprojekt an der NMS Völs

Schülerinnen und Schüler der vierten Klassen der NMS Völs drehten während des 2. Semesters einen ganz besonderen Film über ihre Schule. Dabei wurde deutlich gemacht, was an der NMS neben Fachwissen noch Wichtiges erworben werden kann. Gegenseitiges Unterstützen und Wertschätzen, der Umgang miteinander und untereinander ist dabei ebenso wichtig wie das gegenseitige Kommunizieren und Anerkennen verschiedener Meinungen.

Teamwork wird dabei großgeschrieben. Das Filmteam, bestehend aus Markus Haider, Clemens Freninger, Can Güngördü, Sebastian Weber und Torben Baumgartner sowie alle Akteure haben diese Vorgaben bestens bewältigt. Der Inhalt des Films berührt auf

seine Art und Weise. Er zeigt viele wertvolle Dinge des Schullebens von der ersten bis zur vierten Klasse auf – besonders jene Aspekte, die für das spätere Leben von wirklicher Bedeutung sind.

Die „Filmemacher“ haben erfahren müssen, dass für ein solches Filmprojekt enorm viel Zeit notwendig ist. Manche Szenen mussten dabei öfters gedreht werden – Regen, Rasenmäher, Flugzeuge, Gelächter, Wind, Lärm, zu schnelles bzw. undeutliches Sprechen und und und – waren die Hoppalas. Ein sehenswerter Film, auf den die SchülerInnen mächtig stolz sein dürfen. Schauen Sie sich ihn unbedingt an – zu finden auf der Homepage der NMS Völs. (<http://www.nms-voels.tsn.at>) Gute Unterhaltung!

Die SchülerInnen konnten so ihre Englischkenntnisse anwenden und vertiefen. Im Mittelpunkt stand dabei die mündliche Kommunikation bei der Erarbeitung von Rollenspielen, Sketches und Projekten. Das Programm von „English in Action“ orientierte sich am

europäischen Sprachreferenzrahmen. Dass es dabei auch viel zu lachen gab, konnte man bei der abwechslungsreichen Schlusspräsentation miterleben, bei der alle teilnehmenden SchülerInnen abschließend ihr Leistungszertifikat erhielten. Gratulation!



"No pain – no gain!" („Ohne Fleiß – kein Preis!")



Kameramann Markus und Tontechniker Can beim Interview mit Torben.

Intensivsprachwoche an der NMS Völs

„English in Action“ hieß es auch heuer wieder eine Woche lang für insgesamt 18 SchülerInnen aus den 3. Klassen der Neuen Mittelschule. Diese Intensivsprachwoche mit Dale – einem „Native Speaker“ aus Schottland – ist seit einigen Jahren fester Bestandteil des Englischunterrichts an

der NMS Völs und ist so eine extrem kostengünstige Alternative zu einem Sprachaufenthalt in England.

Fünf Tage lang wurden die Kinder täglich sechs Stunden von einem „Gastlehrer“ unterrichtet bzw. bei der Lösung der gestellten Aufgaben betreut.

SchülerInnen der NMS Völs erstellen ihre eigene Schülerzeitung

Ein tolles Projekt führten wir Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen der NMS mit unserer ganz persönlichen Schülerzeitung durch. Mit sehr viel Engagement sammelten wir verschiedenste Ideen, welche Themen wir in unserem „Schülerblatt“ behandeln wollten. Aus einer riesigen Fotosammlung galt es, die allerbesten Bilder auszuwählen, eine ganz und gar nicht leichte Aufgabe. Nun ging es ans Artikelschreiben. Viele Male wurden diese abgeändert, verbessert, korrigiert, nachgelesen, Sätze hinzugefügt, aber auch wieder weggelassen.

es schafft, Missverständnisse und kleine Streitereien einzustecken, um die Harmonie in der Klasse wieder herzustellen. Nach der Fertigstellung des „Völser Schülerblattes“ wurde



Sebastian und Lili bei der Redaktionsarbeit

dieses professionell gedruckt und am Elternsprechtag verkauft.

Zwei Schülervertreter haben mehrere Exemplare ins Gemeindeamt gebracht, wo diese an die Damen und Herren des Gemeinderates verteilt wurden. An dieser Stelle wollen wir uns ganz herzlich für

Ein Team wählte anschließend wiederum die besten Zeitungsberichte aus und ergänzte diese mit einem passenden Foto. Wir SchülerInnen haben dabei sehr viel gelernt – nicht nur wie man interessante Artikel verfasst, sondern auch wie man am besten miteinander kommuniziert, Kritik annimmt und

die überaus großzügigen Spenden für unsere Zeitung bedanken. Es wurde damit unsere Wienprojektwoche ganz toll unterstützt. Ein besonderer

Dank gilt auch all jenen Lehrern, die dieses Projekt ermöglichten. Danke!

*Das Redaktionsteam
der 4. Klassen*

Auf nach Wien – ein tolles Erlebnis der vierten Klassen der NMS Völs

Vom 30. Mai bis 3. Juni 2016 besuchten unsere vierten Klassen die Bundeshauptstadt Wien. Auf der Hinfahrt besichtigten wir bei sommerlichen Temperaturen das Konzentrationslager Mauthausen. Anschließend fuhren wir mit unserem Bus nach Dürnstein in die Wachau. Schließlich erreichten wir unsere Unterkunft – das Hotel Marienhof – im Wiener Wald.



Erster Tag: Besichtigung des KZs Mauthausen

Am nächsten Tag stand eine Sightseeing Tour am Programm, bei der wir das moderne Wien kennenlernten. Das Wetter meinte es wirklich gut mit uns. Nach dem Besuch des Hundertwasserhauses und des Ernst Happel Stadions genossen wir bei strahlendem Sonnenschein vom Donauturm die prachtvolle Aussicht über ganz Wien.

Nach einer köstlichen Pizza erlebten wir eine interessante Führung im Heeresgeschichtlichen Museum. Einen kurzen Regenschauer nutzten wir zu einem Einkaufsbummel. Am Mittwoch besuchten wir das Technische Museum und das Schloss Schönbrunn mit seinem weltberühmten Zoo. Mit der U-Bahn ging es danach ins Zentrum zum Stephansdom und weiter ins 5D-Kino „Time-



Letzter Tag: Besuch des ORF Zentrums

travel“, in dem uns auf beeindruckende Weise die Geschichte Wiens näher gebracht wurde.

Am Donnerstag machten wir einen Abstecher ins Burgenland. Dort besichtigten wir die Burg Forchtenstein und Eisenstadt. Zurück in Wien besuchten wir das Wachsfigurenkabinett „Madame Tussauds“ und – endlich – den Prater. Leider verging die Wienwoche viel zu schnell. Und schon hieß es wieder Abschied nehmen. So traten wir am letzten Tag nach einer Besichtigung des ORF Zentrums die Heimreise an. Es war eine wunderschöne Projektwoche, die wir immer in guter Erinnerung behalten werden.

An dieser Stelle möchten wir uns bei unseren Klassenvorständen Elisabeth Schretter (4a), Astrid Stengg (4b), sowie bei Frau Gabi Raich für die Organisation des Programmes herzlich bedanken. Nicht zuletzt gilt ein großes Dankeschön all jenen Damen und Herren des Völser Gemeinderates, die durch ihre großzügige Spende (Schülerzeitung) unsere Wienwoche – speziell den Besuch im Prater – kräftig unterstützt haben.

Die SchülerInnen der 4a und 4b Klasse der NMS Völs

Waldtag der 1. Klassen

Der „Waldtag“ der 1. Klassen war für alle Teilnehmer eine tolle Abwechslung zum herkömmlichen Schulalltag! Ganzheitliches Erleben des Lebensraums Wald, Teambuilding-Aktionen und ein köstliches Mittagessen im Rahmen des altherwürdigen Ägidihofes in Igls haben diesen Tag zu etwas Besonderem gemacht. Ohne Leistungsdruck, aber mit viel Eifer und Spaß wurden den Kindern der verantwortungsbewusste Umgang mit der Natur, die Vorteile des Miteinanderstatt-gegeneinander-Handelns und die sinnliche Wahrnehmung unserer Lebensumwelt nahe gebracht. Außerdem wurde Holz als Wirtschaftsfak-



tor wahrgenommen, was vor allem die interessante Führung in der Tischlerei von Huter & Söhne am Nachmittag gezeigt hat. Die Klassenvorstände und Schüler sowie Schülerinnen der 1. Klasse bedanken sich bei der Arbeitsgemeinschaft der österreichischen Holzwirtschaft „proholz“ für die Einladung zu diesem Tag!



Das Programm für Juli

Im Juli werden wir unsere aufsuchende Jugendarbeit verstärken. Mit Fußball, Volleyball etc. werden wir im Völser Badl unterwegs sein und euch ermöglichen, diese Sportgeräte bei uns auszuleihen. Am 4. Juli nehmen wir beim zweiten Teil des Tages der Vereine teil, welcher von der NMS Völs organisiert wird. Dazu wird es ein Gewinnspiel geben – lasst euch überraschen! Am Freitag, 8. Juli veranstalten wir unsere jährliche Schulabschlussparty, bei der wir grillen und uns eine feine Zeit machen wollen. Auch ein FIFA 16 Turnier auf unserer PS4 findet am 23. Juli statt. Am 29. Juli planen wir einen Ausflug. Bei diesem Ausflug sollt ihr eure Ideen und Vorschläge einbringen. Allen UrlauberInnen wünschen wir einen erholsamen, genussvollen und sonnigen Sommer!

Rückblick Juni 2016

Im Juni veranstalteten wir einen Workshop, der von zwei Expertinnen geleitet wurde, mit dem Thema „Nein zu Gewalt“. Leider mussten wir das Anrainergrillen aufgrund der unsicheren Wetterlage bzw. des immer wiederkehrenden Regens absagen, werden dies aber definitiv nachholen. Außerdem fand die Generalversammlung 2016 von unserem Jugendzentrum statt.



Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at

Jahreshauptversammlung der Völser Sozialdemokraten

Bei der kürzlich abgehaltenen Jahreshauptversammlung der Völser Sozialdemokraten wurde der bisherige Vorstand unverändert wiedergewählt. Das SPÖ-Team besteht aus VBM Walter Kathrein als Vorsitzenden. GR Peter Lobenwein und GRⁱⁿ Nicole Mair-Enzi sind seine Stellvertreter. Schriftführer ist Tristan Prem, Kassier Günter Mayr, deren Stellvertreter sind Simon Griesenböck und Ernes Paden.

VBM Walter Kathrein sprach dabei Hauptthemen der Gemeindepolitik an, unter anderem den Erweiterungsbau des Hauses der Senioren und dessen teilweisen Umbau. Mit der Errichtung von „Betreuten Wohnungen“ auf dem Areal des Hauses der Senioren wird



ein hoher Pflege- und Betreuungsstandard ermöglicht werden. Geförderter Wohnbau in Völs und Verkehrsthemen wurden ebenfalls angesprochen.

Der SPÖ-Bezirksvorsitzende Dr. Georg Dornauer bedankte sich bei der Ortsorganisation Völs für die gute und verlässliche Zusammenarbeit.

Hubert Weyrer verstorben

Nur wenige Wochen nach seinem 70. Geburtstag ist der ehemalige Gemeinderat Hubert Weyrer plötzlich verstorben. Er gehörte von 1975 bis 1986 für die SPÖ dem Völser Gemeinderat an. Sein besonderes Engagement galt dem Taekwondo-Sport. Er war 14 Jahre – von 1979 bis 1993 – Obmann des Taekwondo Vereines Völs und zudem einige Jahre im Tiroler Taekwondo Verband und auch im Österreichischen Taekwondo Verband als Funktionär tätig. Für sein Wirken für diesen Sport erhielt er zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen.



Unter anderem wurde ihm das Sportehrenzeichen der Marktgemeinde Völs verliehen. Der Taekwondo Verein Völs ernannte ihn zum Ehrenobmann.
Walter Kathrein



Sommer, Sonne, Ferien!

Liebe Gartenhäuschenfreundinnen!
Für alle Strandurlauber und Badbesucher: wunderschöne Sommerkleidchen, Badekleidung und -schuhe warten auf euch. Für die, die lieber in die Berge gehen, gibt es noch sehr gut erhaltene Wanderschuhe. Und für die Kleinen haben wir soeben eine große „Lieferung“ DUPLO bekommen.

Ab Juli kann bereits wieder die Ware für Herbst und Winter gebracht werden.

Wir haben Betriebsurlaub vom 15.-29. August 2016

Das Gartenhäuschen ist danach wieder geöffnet am **Donnerstag, den 1. September 2016.**

Unsere Öffnungszeiten sind Donnerstag von 9-12 Uhr und Freitag von 10-17 Uhr, Vereinbarung von Annahmeterminen zu den Öffnungszeiten unter 0680/336 06 60 88.

Das Team vom Gartenhäuschen

Alt Völs



Mittagsmenüs für Juli und August! Natürlichkeit, Hausgemachtes und mit frischen Kräutern abgeschmeckt, das ist unsere Philosophie. Änderung vorbehalten!

1.7.

Wochengericht:
Piccata Milanese

Fr: Backhendl
Topfenknödel

5.7.-8.7.

Wochengericht:
Schweinsfilet mit Schwammerln

Di: Filetspieß mit Gemüse
Fusilli mit Artischocken

Mi: Putenschnitzel mit Mozzarella
Marillenknödel

Do: Piccata von der Scholle
Pizza nach Wahl

Fr: Geselchtes mit Kraut
Nudeln mit Garnelen und Jungzwiebel

12.7.-15.7.

Wochengericht:
Wienerschnitzel

Di: Hühnerfilet in der Kräuterkruste
Schwammerlrisotto

Mi: Jungschweinebraten mit Heujus
Hirtenspaghetti

Do: griechisches Zitronen-Huhn
Spätzeln mit Eierschwammerln

Fr: Schollenfilet im Backteig
Polentanocken mit Gorgonzola

18.7.-22.7.

Wochengericht:
Backhendl

Di: Zwiebelrostbraten
Nudelröllchen mit Gemüse
Mi: Gnocchi Tomaten/Mozzarella
gebackene Apfelradeln
Do: Schwammerlgulasch/Knödel
Kartoffelkrappen mit Salbei
Fr: Forelle Müllerin
Zwetschkenknödel

Die nächsten zwei Wochen bleibt unsere Küche geschlossen!

9.8.-12.8.

Wochengericht:
Lachsrahmudeln

Di: Rostbraten
Fitnissalat mit Putenstreifen

Mi: Zanderfilet mit Zitronenrisotto
Schweinsfilet mit Schupfnudeln

Do: Eierschwammerlgulasch
geschmortes Lamm

Fr: Backhendl/Petersilienkar.
Schw. Nudeln mit Thunfisch

16.8.-19.8.

Wochengericht:
Tiroler Gröstel mit Ei
Backhendl mit Kartoffelsalat

Di: Lachs in BBQ Marinade
Kräuternocken mit Kerbelcreme

Mi: Eierschwammerlgulasch
Do: Steirisches Wurzelfleisch
Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Paella
gefüllte Zucchini

23.8.-26.8.

Wochengericht:
Pizza Rucola

Di: Zanderfilet Müllerin Art
Sauerbraten

Mi: Saltimbocca alla Romana
Zwetschkenknödel

Do: Piccata Milanese
Nudelröllchen mit Gemüse

Fr: Rotbarschfilet mit Oliven
Spaghetti Carbonara

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

Ein kreativer Handwerksberuf – das Wagnergewerbe in früherer Zeit

Johann und Josef Lessiak, beide aus Kärnten, haben in Völs schnell Wurzeln geschlagen. Dazu hat nicht nur ihre gefragte Arbeit beigetragen, auch ihr Mittun bei Feuerwehr und Schützenkompanie machten dies möglich.

Die vielfältigsten Arbeiten wurden von einem Wagner ausgeführt. Dazu war neben einer großen Anzahl verschiedener Werkzeuge und Maschinen, auch ein großes Sortiment an gut abgelagertem Holz Voraussetzung.

Denn jedes Werkstück verlangte sein eigenes Holz: So wurden Fichten-, Kiefern-, Birken-, Buchen-, Eschen-, Ulmen-, Akazien- und Hainbuchenholz für den Bau eines Leiterwagens, eines zweirädrigen Karrens, Schubkarrens, Schlittens, einer Rodel und verschiedenster landwirtschaftlicher Geräte verwendet. Dazu ein Beispiel: Für ein Rad und dessen Felge war Eschen-, für die Speichen Akazien-, für die Nabe Ulmenholz erforderlich.

Kärntner in Völs

Wagnermeister Johann Lessiak, geb. 1877 in Latschach bei Villach in Kärnten, kam 1907 nach Völs. Bei der Suche nach einer Werkstätte mit Wohnraum kaufte er das Stöckelgebäude HNr. 26. Das Objekt hatte im Erdgeschoss eine Werkstätte mit entsprechenden Nebenräumen; die Wohnräume im Obergeschoss waren über eine Außentreppe erreichbar. Vorheriger Besitzer war der Schmiedemeister Johann Weiß.

Sein Neffe Josef Lessiak, geb. 1902 in Obervellach in Kärnten, kam 1926 nach Völs und wohnte und arbeitete bei seinem Onkel. Johann Lessiak verstarb 1944 im Alter von 67 Jahren. Beide haben sich gleich



Die Wagner Johann und sein um 25 Jahre jüngerer Neffe Josef, beide Meister ihrer Zunft, arbeiteten gemeinsam in diesem hellen, mit Holzboden ausgestatteten Raum, der früher einmal eine Metzgerei beherbergte. Im Bild Josef Lessiak bei der Arbeit an der Bandsäge.

nach ihrer Ankunft in Völs der dörflichen Gemeinschaft angeschlossen. Johann ist 1907 der Feuerwehr beigetreten, Josef der Schützenkompanie, da lernte er auch seine spätere Ehegattin Anna Hosp, sie war Marketenderin, kennen.

Meine Erinnerungen

Wir wohnten keine 100 Meter von der Wagnerei entfernt in der Dorfstraße 24 und es verging kaum ein Tag, an dem wir nicht mit anderen Kindern in die Nähe der Wagnerei gelangten. Wir hatten damals Hennen und Hasen und ich als Ältester von damals vier, ab Februar 1945 fünf Kindern, wurde zu verschiedenen Arbeiten eingeteilt. Eine davon war das Einstreben des Hasenstalls und im Winter das des Hennenstalls. Das Material

dafür, die Hobelspäne, durfte ich beim Wagner holen.

An Frau Juliane Lessiak kann ich mich noch sehr gut erinnern. Vor allem deshalb, weil Mama in späteren Jahren oft von Julie erzählte, wie sie uns in schweren Zeiten beigestanden ist. Bei allen 22 Luftangriffen auf Innsbruck, zwischen Dezember 1943 und dem Kriegsende im Mai 1945, heulte auch am Völser Kirchturm die Sirene, um die Bevölkerung zu warnen. Und das oft zur nächtlichen Zeit.

Frau Lessiak kam dann immer unaufgefordert zu uns in die Wohnung und half Mama, die Kinder zusammenzupacken, um uns im Luftschutzkeller der Schule oder im Bunker beim Klotz unterzubringen.

Frau Juliane geb. Kößler, verstarb im Alter von 63 Jahren, am 16.5.1953.

Ende der Wagnerrei

Mit Beginn der Traktorenzeit gab es für den Wagner nicht mehr viel zu tun. Die gummibereiften und teilweise aus Metall gefertigten Wägen machten dem traditionellen Handwerksberuf des Wagners ein Ende, er wurde durch die zunehmende Motorisierung verdrängt. Josef Lessiak führte die Wagnerrei bis Ende der 1950er Jahre und war dann bei einer Baufirma beschäftigt.

Die Gemeinde Völs kaufte 2002 die Parzelle mit dem Stöckelgebäude und baute darauf das Verwaltungsgebäude II, das 2006 bezogen werden konnte. *Karl Pertl*



Wie sehr das Wagnerhaus mit stehend gelagertem Holz eingehüllt war, ist auf dem Foto ersichtlich, das von links Wagner Johann Lessiak mit Anna, der Frau seines Neffen Josef, seiner Frau Juliane, und seiner Ziehtochter Fini zeigt.



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS · OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234/33153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE



Ausflug der Freiwilligen Feuerwehr Völs

Nach einer längeren Unterbrechung wurde von der FF-Völs, OBI Herbert Rangger wieder ein Feuerwehrausflug für alle Mitglieder samt Begleitung organisiert. Als Ziel wurde Zell am See festgelegt und die Herausforderung bestand darin, ein für die Jungfeuerwehrmänner bis zu den Reservisten anspruchsvolles Programm zu bieten. Es wäre nicht die Feuerwehr Völs, wenn diese Herausforderung nicht angenommen werden könnte. Und so machten sich insgesamt 63 gut gelaunte Teilnehmer bei bester Witterung, aufgeteilt auf 2 Busse, auf den Weg in Richtung Zell/See.

Nach der Ankunft in der Bezirkshauptstadt und einem kleinen Spaziergang folgte

eine Schiffsfahrt am Zeller See. Nach dem Mittagessen in Zell/See wurde die Gruppe in zwei Interessensgruppen eingeteilt. Für die erste Gruppe stand eine Fahrt mit der Bergbahn auf die Schmittenhöhe mit anschließender Einkehr auf dem Programm und für die 2. Gruppe bot sich die einmalige Gelegenheit für eine ausgiebige Quad- bzw. Offroad-Kart Tour. Welche Entscheidung auch getroffen wurde, es verbrachten alle TeilnehmerInnen einen wunderbaren, unvergesslichen Tag inmitten ihrer KameradInnen und deren BegleiterInnen.

Die Einsatzbereitschaft wurde an diesem Tag von der Freiwilligen Feuerwehr Kematen übernommen, DANKE!!!

HV Erich Rangger, Schriftführer



Unsere Jüngsten im Einsatz

Obwohl das Team im Herbst mit 11 Punkten noch abgeschlagen an vorletzter Stelle lag, gelang nach einer sensationellen Aufholjagd der nicht mehr für möglich gehaltene Klassenerhalt in der Tiroler Liga. Besonders erfreulich war für uns natürlich der Derbysieg in Kematen.

Aber auch die Gaudi kam am Sportplatz nicht zu kurz. So wurde neben dem bereits etablierten **Oktoberfest** auch ein **Eisfußball-** und **Elternfußballturnier** abgehalten. Gerne möchten wir aber allen Fußballbegeisterten auch einen kurzen Ausblick auf die **komme Saison 2016/17** geben. Für diese Spielzeit hat der SV Völs folgende Mannschaften gemeldet:

- U7 (Jahrgänge 2010 oder jünger)
- U8 (Jahrgang 2009)
- U9 (Jahrgang 2008)

- U11 (Jahrgänge 2007 oder 2006)
- U12 (Jahrgang 2005)
- U13 (Jahrgang 2004)
- U16 (Jahrgänge 2003, 2002 oder 2001)
- Kampfmannschaft I
- Kampfmannschaft II

NeuanfängerInnen bzw. **WiedereinsteigerInnen** sind natürlich herzlich willkommen. Bezüglich Trainingszeiten können Sie sich auf der Homepage des Vereins oder bei unserem Nachwuchsleiter Julian Kieler (0676/942 45 62) Informationen einholen.

Die **offizielle Saisonöffnung** für alle Mannschaften mit einer Vorstellung des Trainer- und Funktionärstabs wird am Montag, den 5. September 2016 um 17.00 Uhr stattfinden. Wir würden uns sehr freuen, Sie und viele Kinder und Jugendliche an diesem Tag am Sportplatz begrüßen zu dürfen.



Saisonrückblick des SV Völs

Mit Stolz darf der SV Völs auf ein weiteres erfolgreiches Fußballjahr 2015/16 zurückblicken. So waren in dieser Spielzeit mit den Jahrgängen U14, U12, U11, U10 sowie U8 und U7 (mit 2 Teams) insgesamt **sieben Nachwuchsmannschaften** mit über 100 Kindern und Jugendlichen im Trainings-, Turnier- bzw. Ligaeinsatz. Als Höhepunkt der abgelaufenen Saison ist sicherlich der zu

Pfingsten abgehaltene **Blasius-Cup** zu nennen, bei dem mit 42 Mannschaften aus vier Nationen auch ein neuer Teilnehmerrekord verzeichnet werden konnte.

Erstaunlich war auch der Erfolgslauf unserer **Kampfmannschaft I**, die auch wie unsere Kampfmannschaft II (2. Klasse Mitte) vorwiegend aus Eigenbauspielern besteht.



Blasiuscup



Der frühe Vogel fängt den Wurm...

... so ein altes Sprichwort. Aufgrund einer wieder längeren und umfangreicheren Fasnacht gibt die Faschingsgilde Völs bereits jetzt als Vorinformation die Termine für den Fasching 2017 bekannt:

3.2.17 Schlangltag

(verschiebt sich um einen Tag, da das Ausgraben nicht am Freitag stattfinden kann) Achtung: Blasiustag – Freitag u. kein Joggl-Ausgraben – Bitte fleißig Kirche gehen!

4.2.17 Joggl-Ausgraben

11.2.17 Völser Faschingsumzug
Ersatztermin: 12.2.2017, Anmeldungen ab sofort

18.2.17 Krapfenverkaufen

23.2.17 Tampern

25.2.17 Fasnachtsveranstaltung im VAZ Blaike

27.2.17 Rosenmontag

28.2.17 Tampern

28.2.17 Faschingsdienstag – Joggl-Eingraben

Liebe Völserinnen, Völser und LeserInnen dieser Zeitung. Ab sofort werden wir euch schrittweise jeden Monat schon mit

vielen Infos zur nächstjährigen Fasnacht in der Gemeindezeitung und auf Facebook versorgen. Ein wichtiger Punkt der frühzeitigen Information an euch wird sicher der Umzug – der nächstes Jahr endlich wieder stattfindet – darstellen. Aufgrund des Riesenerfolges bei der heurigen Jubiläumsgala lassen wir den schon fast totgeglaubten Faschingssamstag wieder aufleben und knüpfen an das heurige Jahr mit einer Veranstaltung ähnlichen Charakters an. (Aber keine Angst, die Eintrittskarte kostet nicht 30,- Euro! ;-)

Abschließend möchte ich mich noch bedanken, euch immer als treue Besucher unserer Veranstaltung begrüßen zu dürfen – auch wenn wir hin und wieder neue Ideen & Konzepte ausprobieren, die uns nicht immer gelingen. Aber wie heißt so schön ein Zitat von Johann Wolfgang von Goete: Man reist ja nicht um anzukommen, sondern um zu reisen.

*Für die Faschingsgilde
Peter Ties*



Schützengilde Völs

In der Frühjahrssaison konnten viele Schießbegeisterte unseren neuen elektronischen Schießstand testen und dabei sehr gute Ergebnisse erlangen. Jetzt wollen wir uns ein paar Wochen Ruhe gönnen und mitteilen, dass

die Anlage über die Sommermonate geschlossen bleibt. Der Schießbetrieb beginnt wieder am 9. September 2016. Die Schützengilde Völs wünscht allen Völserinnen und Völsern einen schönen und erholsamen Sommer!

Mit über 50 Jahren Erfahrung im Baugeschäft sind wir ein zuverlässiger und kompetenter Partner für unsere Kunden. Von unserem Stammsitz in Hall aus wickeln wir überwiegend Bauvorhaben in den Bereichen Tiefbau und Altbauanierung ab. Wir sind laufend auf der Suche nach motivierten und qualifizierten Mitarbeitern, die unser Team verstärken.



HANS HAUSER

Derzeit suchen wir für unsere Baustellen im Großraum Hall jeweils einen (m/w):

Vorarbeiter und Maurerlehrling

Entgelt Vorarbeiter € 14,98/h zzgl. Taggeld, Überzahlung möglich, Lehrlingsentschädigung 1. Lehrjahr € 925,47/Monat

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Hans Hauser GmbH & Co KG, Frau Verena Stabinger, Heiligkreuzerfeld 38, 6060 Hall, Tel: 0676 88181 6340, personal@hauser.co.at

Redaktionsschluss

für die Ausgabe **September 2016**
Dienstag, 16. August 2016

Unser Angebot im Juli!

**Grillfleisch gewürzt
auf Vorbestellung**



Schopfscheiben	kg	€ 7,99
Rindsbraten	kg	€ 14,49
Party Rostbratwürstel 250g	kg	€ 2,89
Extra Punkerl 500g	St.	€ 2,69

Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
gegrillte Schweinsstelze mit Brot
(auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90
Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat € 6,40

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at



Gelungenes Fest der Tiroler Seniorinnen und Senioren

Das alljährlich stattfindende Landestreffen des Tiroler Seniorenbundes fand dieses Jahr am Samstag, den 25. Juni in Völs statt. Mehr als 900 Seniorinnen und Senioren aus allen Teilen unseres Landes konnte Landesobmann Bundesratspräsident a. D. Helmut Kritzinger im Festzelt des Schützen-Bataillons Sonnenburg begrüßen. Nach

der hl. Messe, gefeiert von Pfarrer Christoph und Grußworten von Bürgermeister Erich Ruetz, Landtagspräsident Herwig van Staa und Landesrätin Beate Palfrader wurde bei Speis und Trank ein fröhliches Fest gefeiert. Ein umfangreiches Nachmittagsprogramm bildete den zweiten Teil der gelungenen Veranstaltung. *J. Knapp*



Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Völs

Ausflug „fahr(T)raum“

Ein Erlebnis der besonderen Art bot der Völser Seniorenbund den Teilnehmern beim Ausflug am 9. Juni 2016 nach Mattsee. Ganz einfach beeindruckend der Besuch des 2013 eröffneten Porsche Museums „fahr(T)raum“ am Vormittag.

Diese sehr modern und interessant gestaltete Porsche Erlebniswelt informiert umfassend über das Schaffen von Ferdinand Porsche und den Automobilbau der österreichischen Hersteller Lohner, Steyr und Austro-Daimler in der Zeit



von 1900 bis 1938. Eine Sammlung von Traktoren aus der Allgaier- und Porsche-Produktion ergänzt die Ausstellung. Ein besonderes Highlight die ersten Hybrid- und Elektromotoren im Automobilbau. Die gezeigten Exponate und

die ausgezeichnete Führung begeisterten alle Teilnehmer. Am Nachmittag gab es noch eine, mit vielen Informationen kommentierte, Schifffahrt mit einem durch zwei Elektromotoren angetriebenen Boot auf dem Mattsee. *J. Knapp*

Kirchenchorausflug zum Wendelstein

Der diesjährige Ausflug des Völser Kirchenchors führte auf den Gipfel des Wendelsteins und an die Ufer des Tegernsees. Es war der prachvollste und sonnigste Tag, den das heurige Jahr bisher geliefert hatte und der uns für unser Singen und Wirken in der Pfarre reichlich belohnte. Von Brannenburg ging es mit der Zahnradbahn zur Bergstation des Wendelsteins. Von dort zu Fuß am Gipfel angelangt, genossen wir das grandiose Panorama und die restlichen Besucher unser fröhliches Singen. Mit der Seilbahn gelangten wir auf der anderen Seite des Berges nach Bayrischzell. Nach einem ausgiebigen Mittagessen fanden wir uns zu einer Marienan-

dacht im stimmungsvollen Wallfahrtsort Maria Birkenstein ein. Dort beeindruckte uns und Kooperator Royinson Schwester Eresta mit ihren wortgewaltigen Erklärungen zur Wallfahrtskirche. Weiter ging es dann, mit den neuesten Ergebnissen zur Bundespräsidentenwahl versehen, zum Tegernsee mit einer Einkehr in Bad Wiessee. Neuerlich gestärkt führte uns der Bus von Natterer Reisen über den Achensee zurück nach Völs. Wir sind dankbar für die Unterstützung unseres Ausflugs durch die Pfarre Völs und glücklich, dass wir dadurch wieder einen erlebnisreichen Tag in froher Gemeinschaft erleben konnten.

Wilfried Posch



Kleinanzeigen

Frühkartoffel

Frühkartoffel, Zucchini und Gurken, aus eigenem Anbau werden bei Familie Wolf, Innsbrucker Straße 7 zum Verkauf angeboten

Tel. 0512/30 35 12

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Muttertagfahrt Königsee

Bei herrlichem Wetter trafen sich am 11. Mai 56 Gäste der Ortsgruppe Völs zur Muttertagsfahrt ins Berchtesgadner Land, zum Königsee.

Abfahrt Völs um 8.00 Uhr, Kaffeepause im Gasthof Lamm in Wörgl, dann Weiterfahrt nach St. Johann, Lofer, Unken, Schneizlreuth, Berchtesgaden – Königsee. Der Name kommt vermutlich nicht von König, dagegen taucht in historischen Quellen der Name des Landherrn Chuono von Horburg mehrfach auf, und der See wurde früher auch Chunigensee genannt.

Vom Parkplatz aus gingen wir auf der Seestraße, zwischen den Läden und den vielen Ständen, zum Bootshafen mit einer tollen Aussicht auf den See und die Felseninsel Christlieger. Im Westen öffnet sich das tief eingeschnittene Eistal, hinter dem sich die imposante Watzmann-Ostwand aufbaut. Die Seetiefe beträgt durchschnittlich 120, die tiefste Stelle 190 Meter. Mit dem großen Elektroboot (90 Personen)

folgte die wunderschöne Überfahrt zur Halbinsel Hirschau-St. Bartholomä, mit einem Zwischenstopp an der Echo-Wand, an der der Kapitän das Steuer mit der Trompete tauschte und wir das Trompetenecho hören konnten.

Auf St. Bartholomä angekommen, begaben wir uns, vorbei an dem Fischerhaus, in den großen, schattigen, idyllischen Biergarten des Gastbetriebes, dem ehemaligen Jagdschloss, erbaut um 1700 (Beherbergung der Fürstpröbste), in dem Prinzregent Luitpold während der Jagd residierte. Das Mittagessen, es gab viel Kulinarisches, war bei der raschen Bedienung sehr gut und reichhaltig, danach Besichtigung der Wallfahrtskirche. Sie stammt aus dem 12. Jh., den Barockstil erhielt sie im 17. Jh. Am 24. September, zu St. Bartholomä, findet hier alljährlich die traditionelle Almer Wallfahrt statt. Beeindruckt von dem historischen Ambiente am Fuße der Watzmann-Ostwand und den Spaziergängen entlang der Uferpromenade, erfolgte

die Rückfahrt zum Bootshafen Königsee. Die restliche Zeit unseres Aufenthaltes nutzen wir für die Einkehr in Kaffees und andere Lokale sowie dem Aufsuchen der Souvenirläden und Geschäfte. Mit einem letzten Blick auf die traumhaft schöne umliegende Bergwelt

und den einzigartigen See endete unser wunderschöner Ausflug mit der Heimfahrt am späten Nachmittag. Einen herzlichen Dank an VBM Walter Kathrein und DDr. Erwin Niederwieser für ihre großzügige finanzielle Unterstützung.

St.E. Mohr



Danke!

Die Zwergenmannschaft bedankt sich bei allen Sponsoren für ihre Bandenwerbung und bei allen freiwilligen Helf-

fern für ihren unentgeltlichen Einsatz bei der Zwergen-Europameisterschaft in der Seestraße 8.

Bernd Gams

Bitte!

Wer stellt gerne Obst und Beeren zum Selberpflücken zur Verfügung? Wir brauchen es zur Verarbeitung (Marmeladen, Säfte) für den Basar der

Vinzensgemeinschaft Völs. Herzlichen Dank im Vorhinein.
Kontakt:
Waltraud Florineth-Lamprecht,
Tel. 0664/75 06 66 89.



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzettelange Erfahrung in der Bädersonierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





WiWö-Tag Jenbach

Die Pfadfindergruppe Jenbach veranstaltete am 4. Juni im Rahmen der Feier ihres 70-jährigen Bestehens den WiWö-Tag, an dem die Völser Wichtel

und Wölflinge mit 20 Kindern teilnahmen. Nach unserer Anreise mit dem Zug am Morgen wurden wir von Leitern der Gruppe Jenbach am Bahnhof



abgeholt und zum Veranstaltungsort begleitet. Aufgrund der schlechten Wettervorhersage waren alle Stationen des Tages in Hallen vorbereitet worden, sie wurden im Laufe des Tages nach und nach ins Freie verlegt, da uns das Wetter einen Streich spielte und den ganzen Tag die Sonne schien. Vom Bemalen eines riesigen Wandplakats über das Durchlaufen eines Hindernisparcours bis hin zum Erstellen

eines lustigen Fotos mit einem riesigen Bilderrahmen aus Holz hatte dieser WiWö-Tag viel zu bieten. Einer der Höhepunkte war aber die Crêpes-Station, an der wir uns mit unseren eigenen Kochkünsten zwischendurch stärken konnten. Dem

schlechten Wetter konnten wir am Ende des Tages übrigens noch ganz knapp entgehen. Der WiWö-Tag hat uns allen gut gefallen und die WiWö freuen sich schon auf den nächsten. Wo es wohl diesmal hingeht?



Kulturkreis Völs Barocker Übermut

Mit dem dritten Jubiläumskonzert feierte der Kulturkreis gemeinsam mit seinen Mitgliedern und Gästen zum letzten Mal sein 25-jähriges Bestehen. Das Motto dafür hätte treffender nicht sein können: „Übermut, Freud und Seligkeit“ – das „Circolo dei musici“ Berlin brachte barocke Capricen in die Alte Kirche. Seltener gehörte Sonaten großer Meister wie Bach, Telemann und Vivaldi versetzten dank der exzellenten Darbietung die Zuhörer in Begeisterung. Unsere Exilvölserin Ingrid Rohrmoser, seit Jahren sehr erfolgreich als freischaffende Musikerin in Berlin tätig, beeindruckte mit ihrem ausdrucksstarken, virtuosen Violinspiel. Als kon-



geniale Partner standen ihr diesmal Beni Araki (Cembalo) und Wolfgang Kube (Oboe) zur Seite. Die große Freude, mit der das Trio in einfühlsamer Weise musizierte, übertrug sich auf die Besucher. Ein unvergessliches Konzertereignis!



Dorfbühne

Danke, danke, danke!!! Es ist so weit und es ist fantastisch! Bei unserem Frühjahrsstück „Der Bauer an der Adria“ konnten wir 1.043 Besucher begrüßen und haben damit erstmals in unserer Vereinsgeschichte die 1.000-Besucher-Marke gesprengt.

Helga und Helmut Bucher waren unsere 1.000sten Besucher und wir durften ihnen dazu herzlich gratulieren. Danke an unser treues Publikum! Wir hoffen, dass wir

weiterhin vielen Theaterliebhabern ein tolles Programm bieten können. Anlässlich unseres 40-Jahre-Jubiläums, das wir heuer feiern, finden am 23. September und am 1. Oktober Sketch-Abende mit Stücken von Karl Valentin und Lorient statt. Details dazu folgen!

Wir wünschen allen einen schönen Sommer und freuen uns sehr, unsere Theaterfreunde bald wieder bei uns willkommen zu heißen.




MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
 TEL: 0664/125 55 75
 6176 VÖLS ANGERWEG 12
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser!

Seit 1991 gibt es in Völs eine eigene **Fasnachtsgruppe** bestehend aus Hexen, Zottlern, Tuxern und weiteren regionalen, traditionellen Fasnachtsfiguren. Wie wohl bei allen Gruppierungen, gab es auch bei dieser in all den Jahren Höhen und Tiefen. In den letzten Jahren verhalf Thomas Bauernfeind – mit der Unterstützung vieler fleißiger Hände – dieser Gruppierung zu einem neuen Höhenflug.

Neben dieser traditionellen Gruppe entstanden 2012 aus einem Freundeskreis die „**Völser Plattler**“, welche mittlerweile weit über Völs hinaus durch ihre spektakulären Showacts bekannt geworden sind. Dass diese Gruppe nicht nur Show, sondern auch Tradition verkörpert, haben sie des Öfteren bei Veranstaltungen oder privaten Feiern unter Beweis gestellt.

Seit dem vergangenen Jahr wurde von Stockinger Gregor auch eine Nachwuchsgruppe mit **Goassschnellern** ins Leben gerufen, welche zusammen mit Erwachsenen einen weiteren regionalen Brauch auslebt.

Um diesen Höhenflug beizubehalten, wurde mit 24.3.2016 ein eigener Verein – die „**Völser**

Fasnachtler“ – ins Leben gerufen. Ziel dieses Vereins ist es, die drei genannten Säulen zu vereinen. Somit wollen wir regionale Fasnachtsbräuche, die den Winter austreiben sollen, in Völs und den umliegenden Gemeinden in der Fasnachtszeit pflegen, ganzjährig mit unseren Plattlern und Goassschnellern aktiv sein und unseren Nachwuchs entsprechend fördern, um diese Bräuche somit auch in die Zukunft zu tragen.

Seit unserer ersten Jahreshauptversammlung am 17.6.2016 umfasst unser Verein 33 aktive Mitglieder, 16 Kinder und Jugendliche sowie einige unterstützende Mitglieder. Wir freuen uns über stetigen Zuwachs und sind froh, als Teil der Völser Bevölkerung und Vereinskultur unseren Beitrag leisten zu dürfen.

Für weitere Informationen zu unserem neuen Verein, unseren anstehenden Tätigkeiten und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at vorbeischaun oder uns auf unserer neuen **Facebookseite** mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer top informiert bleiben.

Mit hoffnungsvollen Grüßen
Die Völser Fasnachtler



Schützenkompanie Völs Herz-Jesu-Sonntag 2016

Am 5. Juni, dem Herz-Jesu-Sonntag, feierte die Schützenkompanie Völs traditionell ihren Schützenjahrtag. Um 10 Uhr fand der Festgottesdienst, zelebriert von Pfarrer Christoph, statt, anschließend wurden am Kirchplatz verdiente Ehrungen durchgeführt.

Ehrungen

Frl. Tanja Salchner erhielt für ihre jahrelange verdienstvolle Tätigkeit als Marketenderin die Katharina-Lanz-Medaille des Bundes der Tiroler Schützenkompanien verliehen. Für 40 Jahre Mitgliedschaft wurde unser Ehrenleutnant Bürgermeister Erich Ruetz mit der Andreas-Hofer-Medaille ausgezeichnet, die Pater-Haspinger-Medaille für 15 Jahre Mitgliedschaft wurde an Christoph Bretter und Martina Moser verliehen. Nach einer Ehrensalve für die Ausgezeichneten erfolgte der Abmarsch ins Vereinshaus, wo die Festversammlung abgehalten wurde.

Festversammlung Ehrengäste

Dort konnte Hptm. Thomas Wirth zahlreiche Ehrengäste begrüßen, so z. B. BM Erich Ruetz, die beiden VBM Toni Pertl und Walter Kathrein, Pfarrer Christoph und Ehrenbürger Hofrat Hans Knapp (Ehrenkranzträger). In seinem Bericht ging Hptm. Wirth auf das abgelaufene Schützenjahr ein.

Schützenschnüre Leistungsabzeichen Schützenkönig

Im Rahmen der Festversammlung wurden dann noch an die Mitglieder die beim Schießen erreichten Schützenschnüre

und an die Jungschützen die Leistungsabzeichen sowie die Schießleistungsabzeichen vergeben. Höhepunkt dabei war die Ehrung des heurigen Schützenkönigs (bester Teilnehmer beim Schützenschnurschießen) und die Übergabe des Wanderpokals an diesen. Schützenkönig 2016 wurde unser noch junger Schütze Benjamin Kohlhofer. Nach den Grußworten der Ehrengäste wurde die Sitzung beendet und der Schützenjahrtag konnte mit dem Mittagessen und anschließendem gemütlichen Beisammensein ausklingen.

Die Schützenkompanie Völs bedankt sich noch bei Pfr. Christoph für das Zelebrieren des Gottesdienstes, bei der Musikkapelle Völs für die musikalische Umrahmung unseres Festtages, bei der Freiwilligen Feuerwehr für die Verkehrsregelung und bei unseren Kameraden Ganner Markus, Posch Alexander und Jura Roland für die hervorragende Bewirtung. Allen Völserinnen und Völsern wünschen wir einen schönen und erholsamen Sommer und möchten darauf hinweisen, dass im September wieder ein Schützenmarsch (natürlich auch für Nichtschützen!) geplant ist.

Näheres entnehmen Sie bitte der Septemerausgabe der Gemeindezeitung!

Ein herzliches Dankeschön ergeht an alle Völserinnen und Völs, die zum Gelingen des Bataillonsschützenfestes beigetragen haben, sei es durch aktive Mitarbeit oder durch den Besuch unserer Veranstaltungen!

md e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage



Jeep

KIA



MEISINGER

NUR AUTOS IM KOPF

6176 Innsbruck - Völs

0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

PRIVAT | APOTHEKEN | HOTELS | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR



NORER
TISCHLEREI GMBH

*Wir suchen:
Tischlerlehrlinge
Bewirb dich bei uns!*

Aflingerstraße 38
A-6176 Völs
Tel.: 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



Kfz M-M

Innsbrucker Straße 68
6176 Völs

www.kfz-mm.at • 0660 43 00 33 0

- PICKERL
- REPARATUREN ALLER MARKEN
- KLIMASERVICE
- EINBAU VON TUNINGTEILEN
- ACHSVERMESSUNG
- SERVICE

Keine Panik vor Mechanik

Wir bieten Ihnen alles was Ihr Wagen braucht und machen ihn wieder fit für die nächsten Einsätze.

Ob Pickerlüberprüfung, Reparaturen, oder Einbau von Spezialteilen. Mit uns gewinnen Sie den zuverlässigen Partner, den Ihr Fahrzeug braucht.

Kontaktieren Sie uns und überzeugen Sie sich selbst. Rufen Sie uns heute noch an, oder kommen Sie persönlich vorbei. Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne.